

M.A. Konferenzdolmetschen
Modul 9 - Berufsrelevante Kompetenzen

Professionalisierung und Berufsethik Sommersemester 2024 – Der Beruf der Konferenzdolmetscher:innen

Montag, 22. Juli 2024 (9:30 Uhr – 15:30 Uhr, KS II)

Einführung und Organisatorisches (Dipl.-Dolm. Kerstin Kock)

Der Einstieg in den Beruf

Ein Tag im Berufsleben eines Konferenzdolmetschers:
Infrastruktur und organisatorische Aspekte, Marktauftritt und Werbung.

Referentinnen: M.A. Konferenzdolmetscherinnen Laura Ehrhard / Hannah Dobozy

Der VKD und sein Nachwuchsprogramm

Referentin: M.A. Konferenzdolmetscherin Ann-Christin Pitz
(Nachwuchsreferentin des VKD, ACP Interpreting)

Die aiic und ihre Nachwuchsförderung

Referentin: M.A. Konferenzdolmetscherin Nadja Schmidt (in Vertretung für Kristin Lange, Nachwuchsreferentin der aiic)

Dienstag, 23. Juli 2024 (9:30 Uhr – 15:30 Uhr, KS II)

Vom Angebot bis zur Rechnungsstellung

Das Angebot von Kolleg:innen / von Direktkunden, der Auftrag/Vertrag, die Konferenz, die Rechnung, Kundenzufriedenheit und -bindung

Referentin: Dipl.-Dolm. Sonja Willner (VKD, BadenDolmetscher GbR)

Mittwoch, 24. Juli 2024

Gruppe 1: 9:00 – 12:00 Uhr KS II / 13:30 – 16:00 Uhr Mannheimer Dolmetschstudio in H7 37

Gruppe 2: 9:30 – 12:00 Uhr Mannheimer Dolmetschstudio in H7 37 / 13:30 – 16:30 Uhr KS II

Wichtige Kompetenzen und Handlungsfelder selbständiger Konferenzdolmetscher

Existenzgründung - Kostenkalkulation, Buchführung, Organisation & Versicherungen

Dozentin: Dipl.-Dolm. Kerstin Kock

Der gute Ton - Veranstaltungssettings und Honorargestaltung im Zeitalter von RSI, Psychoakustik

Referent/in: M.A. Konferenzdolmetscherin Sandra Haldimann (VKD, PRISMA Language Solutions GmbH)
M.A. Konferenzdolmetscher Matthias Haldimann (VKD, aiic, PRISMA Language Solutions GmbH)

Donnerstag, 25. Juli 2024 (9:30 Uhr – 15:30 Uhr, KS II)

Konferenzberatung und –planung, Auftragsannahme und –durchführung

Das Angebot, die Auftragserteilung (juristische Aspekte), Konferenzorganisation und –beratung (Sprachenregime, 3er-Kabine), Kundenzufriedenheit und –bindung

Referent: Dipl.-Dolm. Oliver Pospiech (aiic, Syntax Sprachen GmbH)

Freitag, 26. Juli 2024 (ganztägig, Abfahrt ca. 8:15 Uhr / Ankunft Heidelberg ca. 17:00 Uhr)

Exkursion in den Dolmetschhub der Fa. Elakustik (Niederlassung Waiblingen)

Referent: Mike Oskamp (Niederlassungsleiter)

Technische RSI-Lösungen und Veranstaltungsformate, Vortrag und Demonstration (mit Kabinenpraxis)
Wie berate ich meine Kunden?

(An- und Abreise per Bus vom Friedrich-Ebert-Platz – Anmeldung erforderlich)